

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

1. Totstandkoming van de protocollen

De partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomsten tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten enerzijds, en respectievelijk de republiek Oekraïne, de Russische Federatie en de republiek Moldavië anderzijds werden respectievelijk ondertekend op 14 juni 1994, 24 juni 1994 en 28 november 1994. Ze vormen voor de Gemeenschappen en hun lidstaten een aanvulling en uitbreiding van de Overeenkomst tussen de EEG en de EGKS enerzijds, en de USSR anderzijds, inzake handel en economische samenwerking, die op 18 december 1989 werd ondertekend.

Protocollen bij de teksten van de op respectievelijk 14 juni 1994, 24 juni 1994 en 28 november 1994 ondertekende partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomsten zijn noodzakelijk gebleken nadat drie nieuwe lidstaten, namelijk Oostenrijk, Finland en Zweden op 1 januari 1995 tot de Europese Unie zijn toegetreden. Die drie staten dienen daarom vermeld te worden onder de overeenkomstsluitende partijen en in de lijst van de ondertekenaars. Aanpassingsprotocollen zijn dus nodig om de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomsten, die bestemd waren om van toepassing te zijn op de Gemeenschappen van twaalf lidstaten, toepasbaar te maken op Oostenrijk, Finland en Zweden, voor zaken waarvoor zij bevoegd zijn. Met andere woorden, krachtens deze protocollen zullen Oostenrijk, Finland en Zweden zelf partij bij de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomsten worden. Bovendien zullen de twaalf lidstaten, krachtens deze protocollen, partij worden bij de gewijzigde partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomsten, waarbij Oostenrijk, Zweden en Finland eveneens partij zijn. Op deze wijze zullen de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomsten van kracht worden met de Gemeenschappen en de vijftien lidstaten als partij.

Op 20 mei 1997 heeft de Raad van State zijn advies verstrekt (referte 27.66111). De enige opmerking betreft het authentieke opschrift van het protocol met Oekraïne. Aan deze opmerking werd geen gevolg gegeven aangezien de opschriften van de drie protocollen behoudens de naam van respectievelijk de republiek Oekraïne, de republiek Moldavië en de Russische Federatie in de authentieke

teksten hetzelfde zijn. Het gaat hier om een materiële vergissing van de Raad van State.

2. Inhoud van het protocol

Artikel 1

In dit artikel hechten de republiek Oostenrijk, de republiek Finland en het Koninkrijk Zweden als Verdragsluitende partij de goedkeuring aan de teksten van de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomsten waarbij partnerschappen tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en respectievelijk de republiek Oekraïne, de Russische Federatie en de republiek Moldavië.

Artikel 2

Dit artikel duidt aan dat de Overeenkomst, de slotakte en alle daaraan gehechte documenten opgesteld zijn in de Finse en Zweedse taal.

Artikel 3

Dit artikel zegt dat de protocollen zijn opgesteld in de officiële talen van de Europese Unie en respectievelijk de Oekraïense (voor wat de republiek Oekraïne betreft), de Russische taal (voor wat de Russische Federatie betreft), de Moldavische taal (voor wat de republiek Moldavië betreft) en dat alle teksten gelijkelijk authentiek zijn.

Artikel 4

Volgens dit artikel treedt het protocol in werking op de eerste dag van de tweede maand na de datum waarop de overeenkomstsluitende partijen elkaar ervan kennisgeving doen dat de goedkeuring volgens hun eigen procedures is voltooid.

3. De ondertekeningsprocedure

De Werkgroep Gemengde Verdragen, opgericht door de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid om over het al dan niet gemengd karakter

van een verdrag te delibereren, oordeelde op haar vergadering van 23 oktober 1996 dat het bovenvermelde protocol een dubbel gemengd karakter heeft.

1) De partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomsten tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten enerzijds, en respectievelijk de republiek Oekraïne, de Russische Federatie en de republiek Moldavië anderzijds, waarop deze protocollen betrekking hebben, behandelen een aantal materies waarvoor geen volledige bevoegdheids-overdracht van de lidstaten naar de Europese Gemeenschappen bestaat, en die bijgevolg geen exclusieve EG-aangelegenheid zijn. België heeft als lidstaat deze protocollen mee ondertekend.

2) Ook op intern Belgisch vlak heeft dit protocol een gemengd karakter (zie voor de gemeenschappen en gewesten de hoofdstukken van de bijhorende partnerschaps- en samenwerkingsakkoorden m.b.t. leefmilieu, energie en culturele samenwerking).

Krachtens artikel 167,§ 3, van de grondwet hebben gemengde verdragen eerst gevolg, nadat zij de instemming van de bevoegde parlementen gekregen hebben. Met het oog op deze instemming wordt het ontwerp van decreet voorgelegd aan het Vlaams Parlement.

***De minister-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Buitenlands Beleid, Europese
Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie,***

Luc VAN DEN BRANDE

***De minister vice-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Openbare Werken,
Vervoer en Ruimtelijke Ordening,***

Steve STEVAERT

***De Vlaamse minister van Leefmilieu
en Tewerkstelling,***

Theo KELCHTERMANS

***De Vlaamse minister van Financiën, Begroting
en Gezondheidsbeleid,***

Wivina DEMEESTER-DE MEYER

***De Vlaamse minister van Binnenlandse
Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting,***

Leo PEETERS

***De Vlaamse minister van Onderwijs
en Ambtenarenzaken,***

Eddy BALDEWIJNS

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,

Luc MARTENS

***De Vlaamse minister van Economie, KMO,
Landbouw en Media,***

Eric VAN ROMPUY

***De Vlaamse minister van Brusselse
Aangelegenheden en Gelijkekansenbeleid,***

Brigitte GROUWELS